

中国：H5N6 鳥インフル 広東省清遠市の男性 1 人

rthk 香港電台 2023-03-01 17:11 来源：香港衛生防護中心

香港衛生署衛生防護センター（以下 **CHP**）は、内地でヒト感染 **H5N6** 鳥インフルエンザ患者 **1** 例が新たに増えたが、広東省清遠市の **49** 歳男性で、現在患者は重体だと発表した。

患者は、発症前に家禽との接触があった。彼は昨年 **12** 月 **17** 日に発症し、**4** 日後に入院し治療を受けている（宮本注：「昨年 **12** 月に発見された患者がなぜ **3** 月まで発表されていない？ 最近の中国、どこかおかしくないか？！」と私に批判されても…：汗）。

2014 年からこれまでに、内地衛生当局は合計 **83** 人のヒト感染 **A** 型鳥インフルエンザ (**H5N6**) 患者を報告している。

衛生防護署は、内地やその他の影響地区を訪れる市民は、個人や食物、環境の衛生を確保せねばならないと訴える。市民が内地に行く、その他影響がある地区に行く際は、ウェットマーケットや活禽市場あるいは農場に行くことを避けること。もし影響地区から香港に帰国したのちに症状が現れたら直ちに病院を受診し、潜在している疾病を早期に診断・治療するために医師には主体的に過去訪問した地域を告げることがを要求。

rthk 中文： <https://news.rthk.hk/rthk/ch/component/k2/1689998-20230301.htm>

A Man In Qingyuan Infected With Avian Influenza A H5N6: Closely Monitored In Hong Kong

rthk news.rthk.hk 2023-03-01 17:11 source : Hong Kong Center for Health Protection

The CHP is closely monitoring an additional human case of avian influenza A H5N6 in the Mainland. The patient is a 49-year-old man living in Qingyuan, Guangdong. He is currently in serious condition.

The center stated that the patient had contact with live poultry before becoming ill. He developed symptoms on December 17 last year and was admitted to hospital for treatment four days later.

Patient 1:

Name: Not disclosed
Sex: Male
Age: 49
Place: Qingyuan city of Guangdong
History of contact with birds: Yes, contacted with live poultry
Date of Onset: Dec. 17, 2022
Date of Admission: Dec. 21, 2022

From 2014 to date, **83** human cases of avian influenza A(**H5N6**) have been reported by Mainland health authorities.

The center appeals to members of the public to maintain personal, food and environmental hygiene at all times, whether they are local or traveling abroad. Members of the public should avoid going to wet markets, live poultry markets or farms if they go to the Mainland or other affected areas. After returning to Hong Kong from the affected areas, if you develop symptoms, you should seek medical advice immediately, and take the initiative to tell the doctor where you have been recently, so that potential diseases can be diagnosed and treated early.

..... 以下は中国語原文

清遠一名男子感染甲型禽流感 H5N6 本港密切監察

rthk 香港電台 2023-03-01 17:11 来源：香港衛生防護中心

衛生防護中心正密切監察內地新增一宗人類感染甲型禽流感 H5N6 個案，患者是一名居於廣東清遠的 49 歲男子，目前情況嚴重。

中心表示，患者發病前曾接觸活家禽。他於去年 12 月 17 日出現病徵，並於 4 日後入院接受治療。

自 2014 年至今，內地衛生當局通報共 83 宗人類感染甲型禽流感 H5N6 個案。

中心呼籲市民，不論在本地或外遊期間，應時刻保持個人、食物和環境衛生。市民如到內地或其他受影響地區，應避免到濕貨街市、活禽市場或農場。從受影響地區回港後，若出現病徵，應立即求診，並主動告訴醫生最近曾到過的地方，以便對潛在疾病及早作出診斷和治療。

20230301H 中国：H5N6 鳥インフル 広東省清遠市の男性 1 人(香港電台)